

SPRACHMITTLER-GESTÜTZTE ANTI-GEWALT-BERATUNG

Unserer Erfahrung nach ist es wichtig, dass sich Gewaltausübende präzise verständigen können, um sich auch nachhaltig mit dem eigenen gewalttätigen Verhalten auseinanderzusetzen. Um unser Angebot somit auf Gewaltausübende auszuweiten, die gar nicht oder nicht ausreichend Deutsch sprechen, bietet die Gewaltberatung Nürnberg e.V. ab sofort eine Dolmetschergestützte Beratung in den folgenden Sprachen an:

Albanisch

Arabisch

Englisch

Französisch

Kurdisch (Irak)

Persisch (Afghanistan)

Die Dolmetscher wurden eigens für unsere Beratungsstelle dazu befähigt, in sensiblen Situationen der Gewaltberatung zu übersetzen und verpflichten sich zur Verschwiegenheit.

Bei Bedarf können wir Einzelfallabhängig auch Sprachmittler für andere Sprachen organisieren.

Langfristig wollen wir den Pool mit speziell von uns befähigten Sprachmittlern konstant erweitern. Perspektivisch ist auch angedacht, das Angebot um weibliche Sprachmittlerinnen zu ergänzen.

Bei Interesse gerne per

Telefon (0911) 231-5556 (deutsch) oder

E-Mail info@gewaltberatung-nuernberg.de

(auch in oben genannten Sprachen)

bei uns melden.



**GEWALTBERATUNG
NÜRNBERG e.V.**

INTERPRETER-ASSISTED ANTI-VIOLENCE-COUNSELING

In our experience it is important that perpetrators can both understand and express themselves precisely in order to engage with their own violent behavior in a sustainable manner.

Thus, to expand our services to perpetrators who do not speak German at all or do not sufficiently speak German, Gewaltberatung Nürnberg e.V. now offers interpreter-assisted counseling in the following languages:

Albanian

Arabic

English

French

Kurdish (Iraq)

Persian (Afghanistan)

The interpreters have been specifically trained by our team to translate in sensitive situations and are bound to confidentiality. If necessary, we can also organize language mediators for other languages on a case-by-case basis.

In the long term, we want to constantly expand the pool of interpreters specifically trained by us. Currently we only offer the services of male interpreters, but plan to expand our service to include trained female language mediators.

If you are interested, please contact us by

phone: (0911) 231-5556 (only in German) or

e-mail: info@gewaltberatung-nuernberg.de
(possible in the languages mentioned above).

NEW



**GEWALTBERATUNG
NÜRNBERG e.V.**